

Si l'edaine  
desbourroût  
Tout Nivelles  
Pèriroût

# EL LOSSE

l montont  
l desquindont  
Et i n'aquatont  
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanches à l'piquette du d'jou

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,  
n'parairont ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoïées  
au bureau de l'gazette  
Rue des Canonniers, 10, Nivelles

Pou les Annonces éie les Réclames on n'a qu'av'ni nos  
trouver, nos nos arrind'rons l'méieu possipe

Allons petit Tambour ! ! s'cordi fouret



## ELLE S<sup>te</sup> CICILE

C'est dimanche elle sainte Cicile. Nom de diále qué chance! despús què djè l'sais djè n'douirs pus ;

Avè l'sainte Cicile, n'avons dju ni les sopers d'sociétés?

D'abourd pou bi fer c'djou-là, i n'faut ni r'ciner et invie sept heures et d'mi on s'in va in grande ténue au local iusqu'in drouvant l'huche vos avez d'ja l'ieau qui vos vît à l'bouche. tell'mint qu'i vos arriffe enne boinne puffée de carbounades; on bwèt saquants gouttes d'appétit tout in blaguant intrè coumarades jusqu'au temps què l'Président d'mande qu'on inte dins l'local.

Doulà on rit djà tout seu in viant l'tabe si bi arrind'gée éie quand, tout l'monde a trouvé n'place pou bi iesse à s'n'aiche pou maïnd'gi, on appourte el rosbif. Nom de diále qué saquet d'boïn! étout on de profite et i d'a qui n'sè geainnont ni pou r'pi-qui quatte ciq coups. Is arinnent toûrt après tout de raller avè leu faim, pac'qu'i faut vos dire qu'il a là d'dins des ciens avè des stoumacs d'hopital, tout c'qui passe y lotche! Etout pindant l'premi plat i n'd'a pus iun qui babeie et on n'intind pus què l'ramatche des fourchettes et des machwè-res.

Quand on a pris l'premi acompte ça va d'jà méieux, les langueses' desloïont éie on couminche à flanqu' des couionnades, pacqu'on est là vramint in famie.

Mais on appourte el lapin!

Deux-twès losses criont miaw! miaw! pou fer cwèra à les novias membes què c'est du tchat, mais quand l'plat arriffe pa d'zous leu nez, i sintont bi au flair què c' n'est ni du cien d'gouttière. Dins in coin il a toudis les amateurs de tiesses / de lapins bi n'intindu). I d'a toudis la d'dins des ciens qui n'erculont-ni pou sept éie d'jà vos les nomm'roub bi mais d'jai peu de les gêner, is sont si modesses.

L'deuzième plat esst' aussi rade ernèttii què l'premi.

On fait co n'pète pause in rattindant l'via qu'on vos appourte avè n'boinne salatte au vinaïque qui fait tout digérer. Mais c'plat-ci, ça n'passe pus si råde, on rit, on blague et après ça on couminche pa donner l'parole aux tchanteux. C'est toudis l'pus gaie qui couminche et adon à chacun nun s'tour à tchanter s'pètit rëfrain éie l'cien qui n'sait ni tchanter raconte in p'tit compliment au comité, enfin persoûne n'sè fait p'ri pac'qu'on est là comme à s' maïso tous coumarades inchenes. Intrè les couplets on prind l'cafeu avè deux-twès boûns cognacs, on tume in cigare et on fait saut'ler les bouchons d'champagne in criant « Vive sinte Cicile! »

Eie à deux twès heures au matin quand l'brave président donne el signal du départ d'aucuns s'ervont avè leu pronne, les autes avè n'trinche de rosbif dins leu poche pour iesse maïnd'gi l'lend'main à l'atelier, mais tout'l'monde vouroût bi iesse in an pus vix

ARSOUIE.

## EL LOSSE

I

Vos avez d'z'amis, des parints  
In France ou bi dins les Flaminds,  
In Amérique, in Sibérie,  
Pou leu moustrer qu'vos'stez in vie  
Dj'vas ci vos d'ner in boïn moï  
Qui bi seûr n'vos ruïn'ra ni :  
Invoïz leu l'Losse  
Pou rir' plein leu bosse.

II

Vo garçon est-i aux lanciers,  
Dins les lign', dins les grénadiers?  
Vous savez c'què c'est què l'service  
I s'embète à fer l'exercice :  
Pou qui roublie ess'punition  
Les corvées et les l'çons d'baston  
Invoïz li l'Losse  
Ça l'fra rir' plein s'bosse.

III

Pou qu'vo fie seuch' çu qu'il a d'nieu  
A l'ville, à Lèlou, à Moustieu,  
Comme elle est servante à Bruxelles  
Ça li fra plaisi, des nouvelles!  
Ell' n'è pûx bi mau d'là tchanter,  
Ses maïss' sont durs à continter.  
Invoïz li l'Losse  
Ça l'fra rir' plein s'bosse.

IV

Si vo frère est voie pou l'Congo  
A d'Jean tous les d'jous i sontch' co  
Ou s'il est parti, pou l'Russie  
Bi souvint i pinse à s'famie.  
Si dj'ai in conseie à donner  
Pou l'raguani, pou l'consoler :  
Invoïz li l'Losse  
Ca l'fra rir' plein s'bosse FARCEUR.

## A LILLOIS

La Société de fanfare, « LES AMIS DU PROGRES » de LILLOIS, donnera son Concert annuel, le Dimanche 20 Décembre à 6 heures précises du soir.

## Plan d'coummère

Colas, l'homme Cath'rine, astoût fouret amateur des gros mouchons. In d'jou, il avoût ach'té su l'martehi, in mouquet qui avoût ieu in coup d'fisque dins les pènas et qu'on avoût attrapé tout vivant.

Cath'rine n'avoût ni sté fouret binaiche quand il avoût rappourte c'lai de biesse là qui avoût des ys comme des d'jasses de verre, mais elle avoût mis ses pognes dins ses poches, peu d'brouï l'main-natche. El surlend'main, qu'castoût co l'd'jou d' martehi, Colas rappourte co in mouchon; mais c'coup-ci c'astoût in pidgeon manceau.

— A la bonne heure, enne belle biesse pareie qu'elle dit in ielle même; ça c'est plaisi, djè li frai voiti à maïnd'gi! mais l'aute, d'jespère bi qu'i n'fra ni long feu douci pac'què djè d'ai fin peu, à force qu'il est laid et qu'il a des ys d'moudreux. Sans minti, quand dj'l'arai à pettatche, dj'asprouverrai d'min fer quitte pa l'huche ou pa l'ferniense.

Et despûs c'moumint là, elle se moïfondoût pou tachi d'trouver in plan pou s'desfer de c'lai mouquet là.

Tout promi, elle avoût ieu dins l'tiessè de l'leï mori d'faim; waie mais Colas avoût sogne de rwaiti s'bathe deux twès coups par d'jou. et i li donnoût co des p'tits boquets d'viande intrè temps Pou asprouver d'enne aute manière; elle li mettoût n'grosse pinchée de sé dins s'maïnd'gi tous les d'jous pinsant qui crévroût d'swèf. Mais ça n'a ni pus fait d'effet qu'enne implate d'su n' djambe de bos; au contraire, çà li f'soût putoût du bi : i buvoût in coup d'pus et adon c'astoût tout.

— Qu'est-ce què d'j'invint'roub bi pou fer créver c'biessè là, hon?... Bi. distt'elle tout d'in coup, v'là l'bwète à z'allumettes; foutu biessè què d'sûs, djè n'y pinse ni! avè les bouts d'ces allumettes là, djè m'vas li fer in richitchi qui li servira d'bonion d'onze heures et d'mi; v'là tout c'qui faut!

In d'sant ça, Cath'rine couminche à couper les rouches débouts des a lumettes; adon, elle bathe enne demi-liffe de viande toute fraîche pa p'tits boquets, et t'aussi râte què s'n'homme esst invoïe fer in p'tit tour, elle appourte el richitchi au mouquet.

C't'ici qui avoût touliès boîn appétit n's'a ni fait prii, surtout pou dè l'viande fraîche què c'est si fourt leu goût, à les monquets! c' fait qu'il a t'cheu d'sus comme su in pierrot ou enue alewette il a maindgi su tous ses dints, et in d'mi quart d'heure après, tout l'fricot astoût passé au bleu et i n'din d'merroté pus ni frippe ni frappe. Waie mais, au bout d'enne demi-heure, v'la qui tcher tout d'in coup dju dè s'pierce, i coumincho s'désinquin, à s'rouler à l' terre in f'sant des droles des ys, in criant et in f'sant des mourguiffes dè possédé què tout l'monde d'arôit ieu peu. Cath'rine comme les autres, malgré qu'elle savôit bi què nouvelle elle d'arôit ni co oseu l' ramasser pou in million. Mais l'pidgeon manceu a sté pus franc, li : aussi râte qu'il a ieu vu què l'mouquet desquindôit la garde, il arôit fallu vir es'pèit gaiard là saut'er su l'dos du pouve diàpe qui n'povoit pus li fer du mau pou li flaque n'raclée, li qui d'avoût peu comme du leup ni co enne heure avant. Cath'rine qui riout plein s'vinte aspirôit què s'u'homme ervienne pou vir l'affaire : heureux'mint pour ielle, v'la Colas qui rinte in moumint après.

— Eh! Colas, disst'elle elle futée, què d'sûs binaiche què vos r'vènez à c'moumint ci! Tènaïs, rwaitiz par curiosité comme el'pidgeon manceau ess't'in rage su l'mouquet; dj'ai tout l'idée qu'v'lt li fer passer l'goût du pain!

— Bi, djè cwès bi qui v'lt tuer : vos viiz bi qu'li li fout s'coup d'grâce, en do?

— In vérité! qui-ce què c'est qui arôit jamais pinsé qu'in pidgeon astoût si méchant qu'ç, hein, Colas?

— Oh! djè n'y comprinds toudis ri, mi! çà c'est ieune què d'pourrai raconter t'à l'heure au cabaret, qu'in pidgeon manceau a tué in mouquet. I z'aront du mau dè l'ewère; mais vos stez li pou iesse témoin et mi avè, què c'est l'pure vérité, hein Cath'rine?

— Oh! waie, çà à lieu, djè pûs leu garanti.

ZAMBA.

## IN DROLE DE COCO

Dimanche passé dé m'pourmènoûs d'su l'mar-tobi avant l'messe d'onze heure et dj'ai là rincont-ré in diàle comme djè n'ai jamais vu d'ma vie. Sondgiz em' pau qu'il avoût :

Enn'tiesse . . . d'ail  
In nez . . . sp'ce dè canadas  
Des tchfeux . . . dins s'n'existence  
In y . . . vrogne  
Enne bouche . . . d'égout  
In palais . . . rwèial  
Enne diat . . . conte esse belle mère  
Enne langue . . . dè feu  
D'elle barbe . . . dè capucin  
In cou . . . rniclon  
Des côtes . . . d'Afrique  
In dos . . . majeur  
In vinte . . . d'bigè  
Des reins . . . sées  
Des fesses . . . tival  
Des bras . . . d'mer  
Enne main . . . d'papi  
In pid . . . d'terrain  
Des dwègts . . . d'génése  
Des pouces . . . caiaux  
Des ongues . . . d'Amérique  
Enn' vwèx . . . ture  
In cœur . . . des Echos du Mierçon

Si ça n'est ni vrai, el minteur n'est ni lon et i s'appelle

ERCHE.

## A n'conférence

On s'appelle co bi testous de l'apostrophe qu'il à saquants années, a v'nu à Nivelles erfer les ciens qui stinnet mésalès.

Djè cwès qu'c'est n'saqet à peu près comme Shequah qu'i s'appeloût, c'astoût in gaiard setche comme in soret avè in tchapia Caribaldi aussi lartche què l'eu d'enne cuvelle.

Tous les djoués pindint n's'maine, si djè m'rap-pelle bi, on d'allôit à l'*Cave du Chapitte* ascouter n'pèite trairee.

On arôit ieu dit l'rendez-vous des chiqueux. In djou in ramouant, on a trouvé tout près d'enne manante à l'buée dè chiques, èie si l'artisse avoût co d'mèrré n'semaine, el platchi arôit ieu sté mis au verri avè ri qu'les ratchoûs d'toubac.

In coup, djè m'vas ascouter étout, èie quand çà a sté fini djè desquinds. Mais Tchanchet astoût djustemint qu'i s'dèvoit avè Cudesintche et comme djè les counnaïs et qu'is n'dèmerront ni lon dè m'maiso, djè fais l'voie avè ieusses.

L'artisse avoût babii su l'physique et su l'moral Tchanchet, què les renseignements qu'il avoût intindus à l'conférence li r'passièrent dins l'tiesse, dit comme çà in sè r'tournant su Cudesintche :

— Mais què c'qu' i v'lt bi dire avè s'fusique èie s'moral, hon m'n'homme?

— Comment disst-i Cudesintche, vos n'savez ni qu'qu'c'est qu' in fusique?

— Oi, mais l'moral?

— Bi l'moral, c'est l'canassière da, paisân! Est-c'qu'is n'ont ni compris enne histwère dè chasse quèqu'fwès!! mi djè l'ai pinsé d'ainsi toudis!...

BAWY.

## IN MALIN ATTRAPE

Tout l'monde a counneu comme mi Mossieu Vwèclair. Malgré qu'i n'avoût ni indvité les al-lumettes chimiques, i n'astôit ni biesse nerri. èie c't'elle-ci va vos l'prouver :

In djou j's'toût in train d'ecrire à s'tchamp, in haut. Tout d'in coup il intind sonner in gros coup a s' n'huclie ; i drouffe esse terniesse, et i vwèt in homme tout râpé, planté su les appas : C'astôit in pouve.

Qu'est-ce qui vos faut pou v'ni soumuer d'enne pareie manière, hon disst-i?

— Desquindez, si vos plaît, djè vos l'dirai!

— Et vos n'sariz ni mè l'dire dè d'la?

Non, dj'aimè mèieux qu'vos desquindiche.

Qu'est-ce qu'on dirôit bi què ç'gaiard là m'vût, hou, disst-i, in desquindant d'mauvaiche humeur? djè n'l'ai co jamais vu.

Eh bi, què nouvelle, hon.

— C'astôit pou vos d'mander si vos n'ariz ni quèqu'fwès l'bonté dè m'donner n'pèite charité.

— Ah! c'est pou çà l' montez par ci, d'abourd!

El pouve grimpcie les montées avè li èie arrivé in haut Vwèclair li dit :

— Eh bi, m' f, què l'bon Dieu vos bèniche, djè n'ai ri à d'ner.

— Èie c'est pou m'dire çà què vos m'avez fait gripii si haut, Mossieu l' n'poviz ni t'aussi bi mè l'dire in bas?

— Non, m' f, pacquè vos m'avez fait desquinte pou vos plaisi, eh bi mi, djè vos ai fait gripii pou l'mien. Ainsi nos s'tons quitte. A rvèrè pa?

ZAMBA.

## Enne tragédie au bos du Spluc

(Il est onze heures par nûle)

TOTOR SANSPEU

Tra dèri, dèra, tra lala lala!!

CARTOUCHE XX

(sourtant d'in gros buchon)

Arrête!!

TOTOR SANSPEU

Qu'est-ce qui vos faut hon vous l'homme à l'barbe?

CARTOUCHE XX

La bourse ou la vie.

TOTOR SANSPEU

Bon, djè vwès clair à m'djeu, vos stez in rattin-deu d'gins!

CARTOUCHE XX

N'impourte, la bourse ou la vie!

TOTOR SANSPEU

Ri qu'ieune ou bi l'auto? C'est bi l'honnète dè vo part, mais d'sûs lartche mi, et vos arez tout : Tènaïs v'la l'bourse et à c't'heure l'avis què d'vos dorne c'est qu'i n'a ri d'dius.

CARTOUCHE XX

D'sûs volé!

(I y'tourne dins l'gros buchon)

TOTOR SANSPEU

Tra dèri, dèra, tra lala lala

In boîn djeu d'gwies.

## Enne djusse Er'marque

On esst in trin d'fer in nouvia pont su n'rivière èie l'ingénieur est là qui donne ses ordès.

Titiche arriffe et couminche l'aussi râte à discuter su les travaux. Djutemint l'ingénieur passe dèlé li et li d'mande s'i n'avoût poân d'ermarque à fer.

— Oh c'n'est ni què d' d'ai branmint à fer, djè vas vos dire elle principale, vos comperdrez toutes les autres après.

— Eh bi, quèlle ermarque avez à fer?

— Vel à : vos d'allez fer in nièu pont, n'do?

— Bi waie!

— Et vos d'allez l'fer in tréviè dè l'rivière?

— Comme dè djusse!

— Eh bi vos avez raison, pacquè si vos l'aviz fait t'au long dè l'rivière, vos àriz ieu du man d'in soutri.

ZAMBA.

## In bouc boquet d'lard

Deux gais aclots qui avinçant estè fer n'longue pourmènade, intront dins in p'tit cabaret su l'pavée pou bwère enne pinte et in même temps maindgi in p'tit boquet.

In passant, is avincent vu au d'zeur dè l'haie des p'tits ougnons et comme c'astôit leu goût, is d'maudont chaque nun n'tartine avè du fraîche estoffé et saquants verts d'ougnons.

Mais i faut vos dire què su l'temps què l'grand' mère d'allôit au djardin, mes deux aclots, canaies comme tout, avincent pris in bia boquet d'lard, pindu dins l'cheminée et qui avoût tout l'air dè iesse cût.

Après arvèr bi bu et bi maindgi is d'maudont leu compte, èie l'feumme leu r'clame chaque in quart dè franc.

Quand ils ont ieu sté soutri du cabaret, Nicaise dit à s'coumarer :

— Tout l'même, c'n'est ni tcher, hein colas, mi djè m'din sûs si bi donnè avè l'lard, qu'on tue-rôit facil'mint n'puoc su m'vinte, vènez, rintrons co bwère enne pinte èie nos d'mand'rions çu què l'lard vaut.

— Madame, disst-i Nicaise in rintrant. nos avons fait l'voleur t'à l'heure in perdant vo lard à l'tcheminée, combi c'què c'est?

— Oh! mes effants, c'est ri du tout, pacquè c'est djustemint l'lard què m'garçon prind pou rincrachî ses bottes!

Qu'est-ce qui vos chenne hon? MAMOUC.



## Saquants ablaies

Enne vieie coumère esst appelée au tribunal 'comme témoin :

— Quèl àtche avez? li d'mande el'juche.

— Vingt-neuf ans, mon président.

— Despus quand hon cà?



**L. SAINTES**  
dit « DU BERDGI »

Informe sa nombreuse clientèle qu'il continue comme par le passé son

**COMMERCE DE LEVURE**  
6, RUE DU BÉGUINAGE, 6  
NIVELLES

**AVIS AUX BATISSEURS**

PIERRES BLEUES DES MEILLEURES PROVENANCES  
Spécialité de Monuments Funéraires  
SCULPTURE — GRAVURE  
CHEMINÉES EN MARBRE  
Pierres de Bâtimens & Travaux d'Art  
Prix défiant toute Concurrence

**HENRI VOITURON**  
FELUY-ARQUENNES (Station)

CASE A LOUER

A VENDRE

belle cloche d'atelier  
S'adresser bureau du journal

Société Fermière des Eaux Minérales

DE

**BEL-VAL**

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.  
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c <sup>mes</sup> la bouteille
1/2 " " "	0.30 " " "
3/8 " " "	0.28 " " "

Dépôt. NARCISSE WILMET, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

**ED. VASSÉ**

BOULANGER

4, Rue de Bruxelles, 4  
NIVELLES

Spécialité de beurre frais  
de la Campine.

PAIN, FARINE, SON ET MAIS  
DE TOUTE 1<sup>re</sup> QUALITÉ

Les parapluies les plus solides  
les mieux faits, les plus nouveaux,  
et les moins chers se trouvent à la

**MAISON J. ANDRIEUX**

25, RUE DES BRASSEURS, 25  
NIVELLES  
Réparation et reconbrage en 5  
minutes.

Salon de Coiffure

Camille **DEMBULENAËRE**

RUE DE NAMUR  
NIVELLES

Spécialité de Savons de toilette

Barbe  
et coupe de Cheveux

Madame **VANDERMEULEN**

Rue Neuve, 10,  
A NIVELLES,  
se charge de faire disparaître complètement les **Cors-aux-pieds** et **Durillons** sans aucune douleur.  
se rend à domicile — Prix modérés

**PATERNOTTE**, coiffeur.  
GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours  
Décorations, Diplômes d'honneur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.  
Location et vente de perruques, barbes, favoris, grognards, moustaches, pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné  
La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.  
POSTICHES EN TOUS GENRES.

**AU BON MARCHÉ**

**L. SCHIFFELERS - PLISNIER**

Ancienne Maison PLISNIER-PONCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES  
Conféctions pour Hommes & Enfants  
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

Voulez-vous boire un bon  
verre de Bière.

allez au

**CAFÉ DE LA CONCORDE**

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Kambic, Hoch, Vins & Liqueurs

A PARTIR DU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE

l'on commencera à faire des

**Doubles**

Dimanche, Lundi et Vendredi

AU CAFÉ

DES CANONNIERS

**INFLUENZA**

**Guérison des Maladies**  
de la Gorge, des Bronches et des Poumons  
par les capsules balsamiques **TORDEUR**

**BRONCHITE**

**ASTHME**

**PHTISIE**

Dépôts

Nivelles, A. TOUSSAINT  
GRAND' PLACE  
Braine-Palland -- ED. VANDERGAM  
Tubize, Louis Clonet  
Ecaussines (Em. Fontaine  
Martin  
Soignies, F. Paternotte  
Perwez, Nihoul  
Bascoy-Chapelle -- A. LINARD

Dépôts

BRUXELLES } Delacre  
Montagne de la Cour  
Frédrix  
Boulevard du Nord  
LE ROULX, PLUSQUIN  
Ath - Etienne, « Pharmacie Escoutlaire »  
MONS } Debrissay  
Grand'Place  
Frédrix  
Rue de la petite Guirlande

Au lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffensives, mais de peu de vertus médicinales, prenez les capsules Balsamiques **TORDEUR**, composées de médicaments sérieux, parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. — Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science. Les substances qui le composent sont hautement recommandées par les célébrités médicales.

Les capsules **Balsamiques Tordeur** modifient la composition des crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres préparations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bronches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nombreuses, principalement dans les **Bronchites, rhumes, toux négligées, toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses, asthme, enrouement, influenza, affections pulmonaires.**

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature de **A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte.**

Tout médicament analogue doit être refusé et réputé contrefait.

**PRIX : Fr. 1.50 la boîte.**

DANS TOUTES LES PHARMACIES

ENVOI FRANCO PAR LA POSTE